



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru aderarea României la Acordul între Regatul Belgiei, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Irlanda, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Olandei, Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și Agenția Internațională pentru Energia Atomică, cu privire la aplicarea articolului III, alin.1 și alin.4 din Tratatul cu privire la neproliferarea armelor nucleare (78/164/Euratom), încheiat la Bruxelles la 5 aprilie 1973, cu amendamentele ulterioare și la Protocolul adițional la Acordul între Republica Austria, Regatul Belgiei, Regatul Danemarcei, Republica Elenă, Republica Finlanda, Republica Federală Germania, Irlanda, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Olandei, Republica Portugheză, Regatul Spaniei, Regatul Suediei, Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și Agenția Internațională pentru Energia Atomică, cu privire la aplicarea articolului III, alin.1 și alin.4 din Tratatul cu privire la neproliferarea armelor nucleare, semnat la Viena la 22 septembrie 1998

Analizând proiectul de Lege pentru aderarea României la Acordul între Regatul Belgiei, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Irlanda, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Olandei, Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și Agenția Internațională pentru Energia Atomică, cu privire la aplicarea articolului III, alin.1 și alin.4 din Tratatul cu privire la neproliferarea armelor nucleare (78/164/Euratom), încheiat la Bruxelles la 5 aprilie 1973, cu amendamentele ulterioare și la Protocolul adițional la Acordul între Republica Austria, Regatul Belgiei, Regatul Danemarcei, Republica Elenă, Republica Finlanda, Republica Federală Germania, Irlanda, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Olandei, Republica Portugheză, Regatul Spaniei, Regatul Suediei, Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și Agenția Internațională pentru Energia Atomică, cu privire la aplicarea articolului III, alin.1 și alin.4 din Tratatul cu privire la neproliferarea armelor nucleare, semnat la Viena la 22 septembrie 1998, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.35 din 15.02.2007,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Obiectul de reglementare al prezentului proiect de lege constă în **aderarea** României la **Acordul** între Regatul Belgiei, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Irlanda, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Olandei, Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte și Agenția Internațională pentru Energia Atomică pe de altă parte, cu privire la aplicarea articolului III, alin.1 și alin.4 din **Tratatul cu privire la neproliferarea armelor nucleare** (78/164/Euratom), adoptat la Bruxelles la 5 aprilie 1973, cu amendamentele ulterioare și la **Protocolul adițional** la Acordul între Republica Austria, Regatul Belgiei, Regatul Danemarcei, Republica Elenă, Republica Finlanda, Republica Federală Germania, Irlanda, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Olandei, Republica Portugheză, Regatul Spaniei, Regatul Suediei, Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte și Agenția Internațională pentru Energia Atomică pe de altă parte, cu privire la aplicarea art.III, alin.1 și alin.4 din **Tratatul cu privire la neproliferarea armelor nucleare**, semnat la Viena la 22 septembrie 1998.

România s-a angajat, prin Documentul de poziție privind Capitolul 14 - Energia și Documentul complementar, să devină parte la **Acordul de garanție** și la **Protocolul adițional** încheiat între Euratom și AIEA.

Fiind vorba de **tratate internaționale plurilaterale la nivel de stat**, la care România urmează să devină parte și care intră sub incidența prevederilor art.19 alin.(1) lit.a) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, urmează ca, potrivit prevederilor art.21 alin.(1) din legea sus-menționată, să fie supuse Parlamentului spre aderare.

Prin natura sa, proiectul de act normativ face parte din categoria legilor ordinare, iar potrivit art.75 alin.(1) din Constituție, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. La **titlul** proiectul de lege, precum și la **art.1 și 2**, pentru a se evita confuzia care s-ar putea produce, în sensul că **Tratatul** cu privire la neproliferarea armelor nucleare ar fi fost adoptat la Bruxelles la 5 aprilie 1973 sau că **Acordul**, nu **Protocolul adițional**, ar fi fost semnat la Viena la 22 septembrie 1998, așa cum **este în realitate**, propunem ca mențiunile respective să fie plasate mai sus, după cum urmează: „Acordul între Regatul Belgiei ... adoptat la Bruxelles la 5 aprilie 1973, cu Amendamentele ulterioare, cu privire la aplicarea ...”

și „Protocolul adițional, semnat la Viena, la 22 septembrie 1998 între ... cu privire la aplicarea ...”.

Tot la titlu și la art.1, semnalăm că **Acordul** a fost **adoptat (done)** la Bruxelles la 5 aprilie 1973 și nu **încheiat**; drept urmare, se va înlocui cuvântul „încheiat” cu „adoptat”.

Totodată, în conformitate cu prevederea din art.22 alin.(4) lit.b) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, ar fi trebuit ca, în art.1 și 2, să se menționeze și data intrării în vigoare a celor două documente supuse aderării.

3. Sub aspectul respectării normelor de tehnică legislativă, semnalăm faptul că, potrivit art.70 alin.(3) și (4) din Legea nr.24/2000, republicată, proiectul de lege se supune spre adoptare însoțit de textul actului internațional în limba originală și **în traducere oficială sau autorizată.**

Or, în cazul de față, în locul mențiunii „conform cu originalul” de pe ultima pagină a fiecăruia dintre cele două documente internaționale, ar fi trebuit să fi fost scrisă mențiunea „traducere oficială după documentul original în limba ...”, care să fie redată pe ultima pagină a documentului original în limba engleză sau franceză.

PREȘEDINTE
dr. Dragoș ILIESCU



București
Nr. 196/19 02. 07.